



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Комнатная цифровая телевизионная  
антенна для приема DVB-T2 сигнала  
ADVB-2969**

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже  $-45^{\circ}\text{C}$  или выше  $45^{\circ}\text{C}$ , крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

## ВВЕДЕНИЕ:

Антенна специальной конструкции для приема аналогового и цифрового телевизионного сигнала с наземных станций. Может принимать телевизионные сигналы в диапазонах VHF и UHF, а также радиосигнал FM диапазона. Наилучшее решение для приема домашним телевизором и DVB-T2 приемником. Антенна является активной.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Частотный диапазон: VHF: 87,5-230 МГц
- UHF: 470-862 МГц
- Диапазон приема: FM/VHF/UHF
- Макс. усиление: 30 дБ
- Выходной уровень: 100 дБ/мкВ
- Макс. сопротивление: 75 Ом
- Коэффициент шума:  $\leq 3$  дБ
- Электропитание: переменный ток 230В, 50Гц

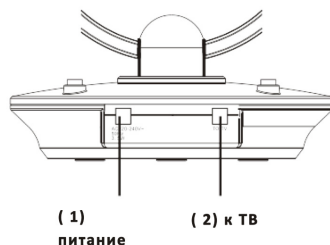
## ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ:

- Главная регулировка усиления
- Светодиодный индикатор
- Встроенный усилитель
- Петля для наилучшего приема UHF
- Регулируемая раздвижная антенна для оптимального приема VHF и FM радио
- Специально предназначена для HDTV с различными цифровыми сигналами от наземных станций (DVB-T, DMB-T2) и DAB/FM радио.

## УСТАНОВКА:

*Примечание: чтобы обеспечить лучший прием проверьте следующие условия*

1. Устанавливайте антенну на расстоянии от устройств с большим энергопотреблением, например, кондиционеров, лифтов, фенов, микроволновых печей и т.д.
2. Устанавливайте антенну рядом с окном, если она используется в закрытом помещении.
3. Устанавливайте антенну на максимально возможной высоте: при приеме цифровых сигналов от наземных станций, если между антенной и передающей вышкой есть преграды, сигнал может временно теряться. Поэтому, если антенна установлена максимально высоко, такие помехи будут минимальны



## НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключить вилку переменного тока (1) к розетке.

Подключите телевизионный кабель (2) к входному разъему антенны на телевизоре или на декодере.

После тщательной проверки всех соединений поверните регулятор ВКЛ/ВЫКЛ (4), чтобы включить антенну: светодиодный индикатор (3) укажет, что усилитель антенны работает. Теперь включите телевизор и выберите ТВ программу, настройте раздвижную антенну (6), симметричную антенну (5) и уровень усиления (4) для лучшего приема сигнала.

## ПРИЕМ СИГНАЛА

### СИГНАЛЫ VHF - ДИАПАЗОН I-III (каналы 1-12)

Антенна принимает сигнал VHF (аналоговые и цифровые) через стержневую антенну (6).

Настройте стержневую антенну следующим образом, чтобы добиться лучшего приема:

- в диапазоне I полностью раздвиньте стержневую антенну;
- в диапазоне III: укоротите антенну приблизительно до 40 см

перемещайте антенну до наилучшего приема сигнала.

### СИГНАЛЫ UHF – IV-V ДИАПАЗОН (каналы 21-69)

Антенна принимает сигнал UHF через симметричную антенну (5):

- поворачивайте симметричную антенну вверх и вниз;
- поворачивайте симметричную антенну, пока не получите наилучший прием сигнала.

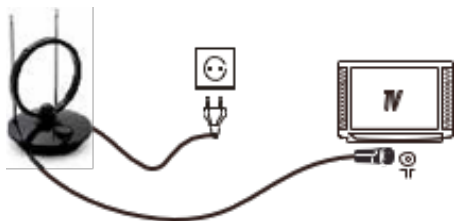
## НАСТРОЙКА УСИЛЕНИЯ

Чтобы настроить усиление на усилителе поворачивайте регулятор ВКЛ/ВЫКЛ (4) до получения лучшего приема:

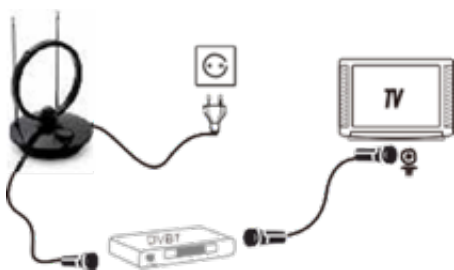
- чтобы увеличить усиление, поворачивайте регулятор по часовой стрелке
- чтобы снизить усиление, поворачивайте регулятор против часовой стрелки

*Примечание: Антенну можно напрямую подключать к телевизору или DVB-T2 декодеру.*

(Рис. 1) Прямое подключение к телевизору



(Рис. 2) подключение через декодер



*Примечание.*

*В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

**DVB-T2 СИГНАЛДЫ ҚАБЫЛДАУҒА АРНАЛҒАН БӨЛМЕЛІК  
ЦИФРЛЫҚ ТЕЛЕВИЗИЯЛЫҚ АНТЕННА**

Harper компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Антеннаны қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.

1. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, ол құрылғы жұмысына зақым келтіруі мүмкін.
2. Құрылғы жұмысында ақау анықталған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Оны балалардың қолы жетпейтін және жануарлар тимейтін жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ детальдары тұншығу себебі болуы мүмкін.
4. Құрылғы қалыпты ауа райы жағдайында қолдануға арналған. Қолайсыз ауа райы жағдайлары (температура  $-45^{\circ}\text{C}$  төмен немесе  $+45^{\circ}\text{C}$  жоғары, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.

## КІРІСПЕ:

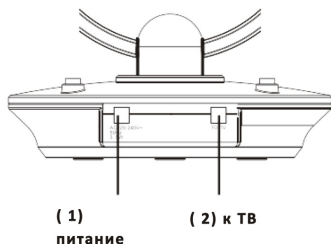
Жерүсті станцияларынан аналогты және цифрлық телевизиялық сигналдарды қабылдауға арналған антенна. Құрылғы VHF және UHF диапазондарында телевизиялық сигналдарды, сондай-ақ FM радиосигналын қабылдайды. Қабылдаушы немесе теледидардың көмегімен DVB-T2 сигналды қабылдауға арналған оңтайлы шешім. Жеңіл орнатылады, құрылғымен пайдалану да оңай. Бұл белсенді антенна.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ:

- Жиілік диапазоны: VHF: 87,5-230 МГц
- UHF: 470-862 МГц
- Қабылдау диапазоны: FM/VHF/UHF
- Сигнал: 30 дБ
- Шығыс деңгейі: 100 дБ/мкВ
- Кедергісі: 75 Ом
- Шу коэффициенті:  $\leq 3$  дБ
- Тұтыну қуаты: ауыспалы ток 230В, 50Гц

## ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ:

- Бірқалыпты реттелетін күшейткіш
- Жарық диодты индикатор
- Кірістірілген күшейткіш
- UHF жақсы қабылдауға арналған ілмек.
- VHF және FM радио сигналдарын оңтайлы қабылдауға арналған жылжымалы антенна.
- DAB/FM радио және жерүсті станцияларынан (DVB-T, DVB-T2) HDTV түрлі цифрлық сигналдарды қабылдауға арналған.



## ОРНАТУ:

*Ескерту: сигналдарды жақсы қабылдау үшін төмендегілерді тексеріңіз:*

1. Антеннаны бөгет келтіруі мүмкін заттардан алыс орнатыңыз: антеннаны электр қуатын көп тұтынатын құрылғылардан алыс орнатыңыз, мысалы, кондиционер, лифт, фен, қысқа толқынды пештер және т.б.
2. Антеннаны жабық үй-жайда пайдаланатын болсаңыз, терезенің қасына орнатыңыз.
3. Антеннаны биік жерге орнатыңыз: жерүсті станцияларынан цифрлық сигналдарды қабылдаған кезде антенна мен сигнал тарататын мұнара арасында бөгет болса, сигнал уақытша қабылданбауы мүмкін. Сондықтан, антенна жоғары орнатылса, бөгет деңгейі төмендейді.





## БАПТАУ ЖӘНЕ ҚОСУ

Айырды (1) розеткаға қосыңыз.

Телевизиялық кабельді (2) теледидардың немесе декодердің антеннаға арналған кіріс ұяшығына қосыңыз.

Барлық қосылуларды тексергеннен кейін антеннаны қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ реттегішін (4) бұраңыз: жарық диодты индикатор (3) антеннаның күшейткіші жұмыс істейтінін көрсетеді. Содан соң теледидарды қосыңыз да ТВ бағдарламаны таңдаңыз, сигналдарды жақсы қабылдау үшін жылжымалы антеннаны (6), симметриялы антеннаны (5) және күшейту деңгейін (4) тексеріңіз.

## СИГНАЛ ҚАБЫЛДАУ

### VHF СИГНАЛДАР - I-III ДИАПАЗОН (1-12 арналар)

Антенна VHF (аналогты және цифрлық) сигналдарды өзекті антенна арқылы (6) қабылдайды.

Өзекті антеннаны төмендегі тәртіпте баптаңыз:

- I диапазонда өзекті антеннаны толық жылжытыңыз;
- III диапазонда: антеннаны 40 см дейін қысқартыңыз.

### UHF СИГНАЛДАР – IV-V ДИАПАЗОН (21-69 арналар)

Антенна UHF сигналдарды симметриялық антенна (5) арқылы қабылдайды:

- симметриялық антеннаны жоғары/төмен бұрыңыз;
- симметриялық антеннаны сигнал жақсы қабылданғанға дейін бұрыңыз.

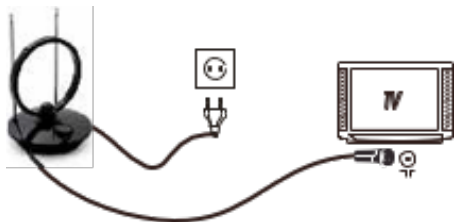
## КҮШЕЙТКІШТІ БАПТАУ

Күшейткішті баптау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ реттегішін (4) сигнал жақсы қабылданғанға дейін бұрыңыз:

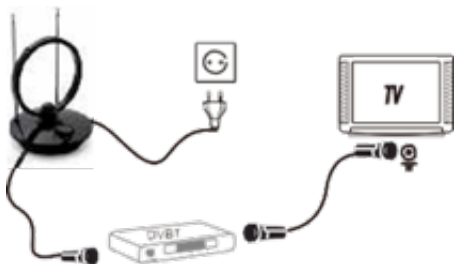
- күшейткіштің күшін ұлғайту үшін реттегішті сағат тілі бойынша бұраңыз.
- күшейткіштің күшін төмендету үшін реттегішті сағат тіліне қарсы бұраңыз.

*Ескерту: Антеннаны теледидарға немесе DVB-T2 декодерге тікелей қосуға болады.*

(1-сурет) теледидарға тікелей қосу



(2-сурет) декодер арқылы қосу



*Ескерту.*

*Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.*

## КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, кәдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны кәдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.



Производитель:  
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, КНР.  
Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с  
«Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 3 года.  
Гарантийный срок – 1 год.  
Гарантийное обслуживание осуществля-  
ются согласно прилагаемому гарантийному  
талону.  
Гарантийный талон и руководство по  
эксплуатации являются неотъемлемыми  
частями данного изделия.  
Дополнительную информацию о товаре и  
данные авторизованного сервисного центра  
вы можете узнать на сайте [www.iharper.ru](http://www.iharper.ru)

Өндіруші:  
Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР

ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау  
туралы» Заңға сәйкес сертификатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл.  
Кепілдік мерзімі – 1 жыл.  
Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына  
сәйкес жүргізіледі.  
Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша  
нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі  
болып табылады.  
Тауар туралы қосымша ақпаратты және  
авторландырылған сервис орталықтарының  
деректерін [www.iharper.ru](http://www.iharper.ru) сайтынан біле  
аласыз.

